

HÃY DÙNG SỮA HIỆU



# DƯỚC NHÀ NAM

Châ-niệm:  
NGUYỄN PHAN-LONG

BÁO QUÁN : 73 Lagrandière

TÒA SOÁN : 5 &amp; 7, Rue de Reims

Dãy nhà số 6, 6a  
A/149Quán-lý:  
NGUYỄN VAN-SAMQuán-lý:  
NGUYỄN VAN-SAM

Năm thứ ba № 598

TRANG BÔNG TANG

Bảng cước annam lâm

Bán rờ hòn các nòi

DUC-L'OI

105-109, Rue d'Espagne

Saigon Ké định Xá-Tây

Mardi: 3 Mai 1932

## NGÀ SẮP TUYỀN CHIẾN VỚI NHỰT

Ở HAI-SÂM - UY, Ngà dâ  
hà lịnh gióng-nghim rõ?Theo đàm-sa & Cấp - nhì - ào  
mời lại, Ngà đã hàn-jen phis-  
nghiêm (état de siège) ở Haisim  
uy rồi (chỗ này, là bến cảng của  
nhữn hòn, nhưng mà may mắn)Bọn này đó, thời vung cùu có  
còn phải nói nữa. Phí nói i gian  
tán sỹ, cho i một tang vay, thô  
vying viat ra, làm bến thi thoảquodo-dao, phong-hoa xă-hột dñ  
lâm.

Trong vay, ngày này là thành

thị chí thô quô, ngôid hàng lạng  
chợ, cho i rõn nóm lâm gí, ngàyqua. Các chô hòn, yên & bón  
giới, họ đã đặt tên ái nghiêm mặt

hòn để rán là hòn, quản lý rõng duon.

Các quô-tuồng ngày đêm chô  
thêm sòn và các đê-khi mì.Trên hòn, Ngà cũng đê đòn dò  
thu chiêu Phong-phuong cùm minh  
qua. Các chô hòn, yên & bón

giới, họ đã đặt tên ái nghiêm mặt

hòn để rán là hòn, quản lý rõng duon.

Huân hòn, Ngà dê kinh

chiết với Ngay, rôi kêu, thô

réc binh qua Cip-chip tòn.

Hu-ký cũng đôn ráng hòn hinh

Nhứt-Ngà-sao sòng phan-thanh

nhau, chông đê Tào-khoa Ngà.  
thi Hu-ký cũng công Tào-khoa

đê chông-phep đòn nòi ròn.

Tu đao Phat-mà  
cứng bị quan trên  
ngân tròn, một người  
nhảy xuồng biểnMỗi đà, Ngay hòn là cùm  
vụ tòi-giòi, vì lòn-giòi

Nguyễn-Lien-Phuong, ngôid

benton Vú-bảo, tinh Nam-dap, cùm

năm 1929, đêp đò, my, cùm

sách đê bội-Phi-hot &amp; trong

đêp đò, my, cùm

người hòn, thi-hòn, ròn

tìn-đèo, thi-cuon, thi-phi

và thi-phi, thi-phi, thi-phi







## Minh-ta

**Thành công - Bác-thánh được**  
Bác là tên của một nhà sư  
nhà tu Tào-tháo-Dương có  
nhà tu tên mòn thênh bay, nhân dâ  
Bác-thánh được, Nhứt là bác-miinh  
tai tu cõi bánh. Nhứt là bác-miinh  
tai tu cõi bánh.

Tiết-tòng là tiết nguyễn  
tâm canh-binh, may đều tường thất  
trong. Tiết-tòng là tiết-ma thiế  
ng - thao-chang ngày non  
tâm canh-binh. Si lão bô tang - y taoc  
tai tu cõi bánh.

Linh-thanh-tri-nhâp nằm de mà  
mạng tui uộc Bác-thánh được, có  
tai tu tham-thâp tài dung mache  
lawn hien-xun-nhien, tài là dung  
luon-hien-oi-mach-dac tri nguyen,  
Dung-thanh-uôc rât công-heu...  
Dung-pham tài dung-thanh-lau  
lai luong-Tu-cu-don do thi rât xung  
Hôm-hay tài mang-en-true,  
pham-den con-giau-va-va...  
Kinh-dai  
tai tu trêu qui-ho, uôc-aut  
de, ai tu cuu-khanh-lai  
so tu cuu-khanh-lai

Thanh - duoc.

**NGUYỄN HIỆP HỘA**  
Fabricie de meubles  
Coutellerie à laithien  
Thiendamnuit

GẤP GỌI MUA MỰA  
BA CƠN NÉN GÓI  
CHUNG.

Mỗi năm giao-nam giai, sang  
gia-nam-nua thương hay cõ  
ng Phan Thanh Tu là một hông cũ  
và Phan Huynh Hiep cõ  
anh Tôn Thanh Tu là Electro  
Antichlorique Khuong  
Binh Tinh-anti-sao là mõ  
tai tu mõtong mõtong heu va de  
uôc tang-cang-va-va...

Thach-miinh-de-nuoc-lau-quai  
thuy-thuy-Northern khuyet  
nhau-thau-chua-nga-jia-cu  
tong-nua-hieu-hieu.

taia-miinh..... \$0, 60

• 12 ve..... \$0, 60

Cô-chang-tang-rõ,

Gia-tri-huu-nu-thau-thau

Khung-Binh-Tinh-Cantho  
• Medicin-Hiet-Chaud

**Tiêng-thieu-ha-noi**  
Sai-hay-gio-nu-ka-khang-cõ  
dung-Xa-bong-Nguyen-Hieu-S  
gia-hu-sao-la-ta-dung-chau-dung  
chach, ta-6-chua-hep-thoi-vay!

Xa-bong-Nguyen-Hieu-S  
3 Ngai-sao-Tai-ma-re

Bac-é-roi-ca-cra-bang-then

Mu-si-c-roi-Savonaria

Nguen-Hieu-à-Che-Nhien (Castro)



## Bón tiệm

Lanh-biet-quyen-bán  
tai-bón-hu-hết-thay-ece  
món-dó-chup-hinh-hieu

**AGFA**



là-mec-tot-nhât  
tronh-hoang-e

**PHOTO KHANH KY**  
64 Boulevard B-nard  
SAIGON

**Dóng Ban Khách**

Sang  
75-79, Đường Tông  
đốc Phùng Cholon

Xin mõi qui khách Lanh-chau,  
Muon-cho-yen-gai-den-phong

Dong-bang-a-Pong Ban Khach sang

Ueng-Phu... Khi tang-rõ-rõ

bõi-đe sai-vai-nam-muon-đa

đa-phong-huot-xung-dieu-vat-phan

Chu-nu Phung-va-Hiep

Khai-cao.

**Sách moi xuát báu**

## HỌC LÂM PHÁP VĂN

**Chủ-ông TRẦN-VĂN-THẠCH**

Pháp-van-cá-nhân Giao-sie

(Mỗi-thần là những bài-di-đang-trong-báo-GÔNG-LUẬY)

Đồng-tieng-Annam-day-tieng-Philip

Bite-cáp-bang So-hop-dan-Trung-hoc-Tot-nghiep

đoc-dau-cõ-ich

Ban-si-và-le-do-not: M. TRƯỜNG-VĂN-TUÂN

58 rue des Es-paons - SAIGON

Mỗi-đun: 0190 Gõi-mang-da-truoc: 1140

## Tràng bông tang

Couronnes mortuaires

COA ANAM LÀM RA

Bón-hieu-chuyen-lam-trang  
bong-curom và sám-dá-lau  
nám, đa-xuat-sản-durge-nhiêu,  
nen-nay-cõ-the-tinh-nói-hon  
cõi-nui-duy-pham-nhâ

Lám-ký-kong-Nhieu-kiêu

dep-chon-lý.

Cõ-giá-rieng cho các-nhâ  
tang-gia-nu-mou-nhiêu và các  
hoi-Luong-him.

**La Tortue**

BRAN-THÜ-TRÄC

16 Rue Savonaria - SAIGON

Téléphone 9.88

商註

Thứ-thuoc-bô-dân-ha-é-Biell-phung-duc-lan-hoan

dau-lung, bac-dai-huyet-bang, hay-lau-nam-cõ-nghen-huoc-it-lung,

hep-cõi-teng-binh-theo-tay, thi-gia-thuoc-cho-dot, ma-ngoan-an-ngu-duyet,

VIEN-nhan-chu(À) do-duoc-thi-moi-phap-hang-khang-thi-thoi.

Giá-mỗi-hộp: 1 \$ 00, most: 10 \$ 00.

Cõi-hai-han-lai-tai-tiem: Nguyen-thi-Kinh-Saigon-Trang-bang, Dong-Nguyen-Hieu-Gio-nui,

Nam-phat-Thanh-Soc-tran, Bánh-tho-Viêt-Buôn-phoeng-thanh, Trần-van-Danh

## DUOC NHA NAM

# Việc-thê-giới

## Hòa - ước-dinh - chiên

### Thượng-hai-sắp-ký-tên.

Chắc-là-Nhứt-là-việc-dối-phò với-Nga-và-quân  
Nghia-dông-ở-Bắc-Mân, nén-chi-tuy-có-việc  
đim-sat-ở-Hồng-khẩu, trước-nghe-tin-Nhứt-tinh  
đòi-lối-cho-Tau, mà-nay-lại-lối-thái-thái.

Nhứt-muốn-xá-đem, cho-xong-cuoc-dinh-chiên

ở-Thượng-hai.

Ông-hội-truống-và-dung-hay-cái-sự-không-may

kiêu-dân-Nhứt-ay-khi-võ-lõi-bé, nguy-di-čai-čé

chet-roi.

Thượng-hai 30 April. - Q

đêm-lúc-quá-cuon-Nguy-ám-đ

ngay-thu-vua-Nguy, làm-6-v

thu-sáu-thai-hai-chung-lõi-dâ-tu

Trong-số-6-vi-bi-thuong-dó-cõ  
đóng-lôi-truot-thang-dó-cõ  
thu-sáu-thai-hai-chung-lõi-dâ-tu

Thượng-hai 2 Mai. - Nô-cõ-th

Nguy-i-Tueng-hai-cõ-thông-ti

ngay-Nguy-sóng-lòng-lai-mõ-cõc

ngay-hai-đi-thu-cach-thu-djap.

Cuoc-hi-poghi-sao-đi-mít-või-

ri-cõi-lam-chô-thi-phânsa-hu-

tu-vien-va-miob, i-hi-hu-nay-chu-

chung-thien-nuon-phai-vi-tron-đ

đi-đang-đi-đang-đi-đang-đi-đang

